

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (польська мова)

Освітня програма «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Спеціальність 291 «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні
кафедри іноземних мов і
перекладу

Протокол № 1 від «29» серпня 2022 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу (зразок)
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (польська мова)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявністю)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	2 курс 4 семестр
Розподіл за видами занять та годинами навчання	4 семестр: 40 (практичні заняття), 50 (самостійна робота), екзамен
Мова викладання	польська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pro

2. Опис дисципліни

Мета та цілі навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширить можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.

Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (польська)» для спеціальності «291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» є формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - A1-B1.

Основними цілями вивчення дисципліни є:

- організувати процес
- навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо;
- сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу;

- виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати власні думки у монологічному, діалогічному усному та письмовому мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.

Компетентності

Після успішного вивчення курсу «Друга іноземна мова (польська)» студенти оволодіють:

загальними компетентностями:

ЗК.4. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності;

ЗК.11. Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово;

спеціальними компетентностями:

СК.1. Здатність виокремлювати ознаки та тенденції розвитку, розуміти природу, динаміку, принципи організації міжнародних відносин, суспільних комунікацій та/або регіональних студій;

СК.6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами);

СК.7. Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси у світі та на Європейському континенті, та місце в них України;

СК.12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

Програмні результати навчання

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні вільно спілкуватись державною та іноземною мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

3. Структура курсу

Тематика навчальної дисципліни

POLSKI A1

№	Тема	Результати навчання	Завдання
1	Lekcja 36 Jak cię widzą, tak cię piszą U fryzjera Wygląd zewnętrzny	Запис на візит до перукаря телефоном. Візит до перукаря. Побаження щодо стрижки, укладки, фарбування. Кольори волосся. Аксесуари для волосся. Опис зовнішнього вигляду. Назви частин обличчя та тіла. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.

2	<p>Lekcja 37. W zdrowym ciele, zdrowy duch! Stopniowanie Przysłówek</p>	<p>Похід до фітнес студії. Утворення вищого і найвищого ступенів порівняння прислівників. Вправи на вживання прислівників у вищому та найвищому ступенях порівняння. Чергування приголосних. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
3	<p>Lekcja 38. <i>Ani ręką, ani nogą...</i> <i>„mądrej głowie</i> <i>Dość dwie słowie”</i> Zdrowie jest najważniejsze</p>	<p>Тематика фразеологізмів. Застосування. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення. Розмови про симптоми та захворювання. Запис на візит в лікаря і стоматолога. Вправи на вживання дієслова <i>boleć</i>. Рекомендації лікаря. Вживання дієслова <i>powinien/powinna</i>. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
4	<p>Lekcja 39. Przypadek Przypadek Mami</p>	<p>Розповіді про те, що болить, самопочуття.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики,

	Przypadek Javiera Przypadek Angeli Przypadek Toma	Рекомендації лікаря. Відмінювання дієслів <i>boleć</i> , <i>powinien</i> Вміти описувати картинку і ситуації до теми «Мене турбує ...»; висувати припущення щодо запропонованих проблемних завдань, порівнювати правильність своїх припущень з почутим текстом. Назви спеціалізацій лікарів. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
5	Lekcja 40 Same problemy! Mam tyle do załatwienia! Co za dzień! Wypadek Zguba Kradzież	Ознайомлення і засвоєння лексики на випадок дрібних проблем - ремонту, рекламації товару. Відмінювання дієслів <i>chcieć</i> і <i>toć</i> в умовному способі. . Ознайомлення і засвоєння лексики на випадок аварії, втрати чогось чи крадіжки. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
6	Lekcja 41 Przedstawmy się Dane personalne	Повторення вивченої тематики	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики,

		<p>знайомства, презентації.</p> <p>Вміти вести розширений діалог про родину, мрії, цивільний стан, характер та зовнішній вигляд.</p> <p>Опанування нової лексики.</p> <p>Вміння правильно заповнювати анкети з персональними даними.</p>	<p>граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
7	<p>Lekcja 42</p> <p>Słowo za słowo</p> <p>Narzędnik</p>	<p>Вміння будувати речення зі словами <i>zajmować się, kierować, prowadzić, opiekować się</i>.</p> <p>Навчитись застосовувати Орудний відмінок.</p> <p>Вправи на аудіювання.</p> <p>Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, грамматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
8	<p>Lekcja 43</p> <p>Dopełniacz jest wszędzie</p> <p>Nie lubię poniedziałku!</p> <p>Ucz się polskiego</p> <p>Іе? Іу?</p>	<p>Засвоєння вправ з використанням Родового відмінка.</p> <p>Дієслова з якими застосовується Родовий відмінок.</p> <p>Вміння розрізняти числівники <i>Іе? Іу?</i></p> <p>Вправи на аудіювання.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, грамматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення,

		<p>Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
9	<p>Lekcja 44 Brat ojca czy ojciec brata? Przyimki Kiedy to było?</p>	<p>Прийменники, які використовуються з Родовим відмінком. Вміти правильно читати дати. Використання минулого часу в поєднанні з датами. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
10	<p>Lekcja 45 Teatr żywych fotografii Do kina czy na film? Jakie kino? Jaki film?</p>	<p>Вміння запросити на прогулянку, до театру чи до кінотеатру. Вміння здійснити вибір фільму за прочитаним описом. Вміння описати враження про переглянутий фільм, охарактеризувати героїв. Вправи на аудіювання. Вправи на</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.

		розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
11	Lekcja 46 Prośba, propozycja, rozkaz!	Навчитись просити про допомогу, а також віддати наказ. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
12	Lekcja 47 Dwaj, trzech, czterej Mianownik liczba mnoga	Навчитись утворювати множину у Називному відмінку. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи.

13	Lekcja 48 Mistrzowie świata	Вміти розрізняти національності. Назва національності. Утворення жіночої та чоловічої форм. Повторення назв видів спорту. Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Тести. • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
14	Lekcja 49 Jacy oni są straszni! Ktoś, kogo lubię	Навчитись описово охарактеризовувати людей за формою <i>Ktoś, kto ...</i> Вправи на аудіювання. Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
15	Lekcja 50 Sympatyczni czy okropni? Jacy są ci ludzie?	Навчитись утворювати множину від прикметників. Чергування <i>pu/ni</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток

		<p>Вміння відповідати на питання <i>Jaki? Który? Czyj?</i></p> <p>Вправи на аудіювання.</p> <p>Вправи на розуміння читання, розвиток монологічного та діалогічного мовлення.</p>	<p>монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.
--	--	--	--

4. Система оцінювання курсу

Накопичування балів під час вивчення дисципліни

Види навчальної роботи	Максимальна кількість балів
Лекція	0
Семінарське заняття	20
Контрольна робота	10
Самостійна робота	10
Індивідуальне завдання	10
Залік/Екзамен	50
Максимальна кількість балів	100

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

Робота на парах	Оцінка за контрольну роботу	Оцінка за самостійну роботу	Оцінка за індивідуальне завдання	Залік/екзамен	Разом
20	10	10	10	50	100

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	Мультимедіа, лабораторії, комп'ютери та інше
--	--

ОСНОВНА:

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 103 s.
3. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. –2020. 160 s.
4. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A2-B1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 82 s.
5. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 67 s.
6. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 2, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
7. Stelmach Anna. Czytaj, krok po kroku 3, 2018 – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 2020. 76 s.
8. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.

ДОПОМІЖНА:

1. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka ,Hurra po polsku 2. Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2000. – 92 s.
2. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2007. – 173 s.
3. Gębał P.E. Od słowa do słowa toczy się rozmowa. Repetytorium leksykalne z języka polskiego jako obcego dla poziomów B1 i B2, 2009 Universitas, Kraków.
4. Lipińska E., Dąbmska E. G. (2016), Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla Obcokrajowców na poziomie B1+/B2+ , Universitas, Kraków
5. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.
6. Ruszer A. Oswoić tekst. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów użytkowych dla poziomu B2 i C1, Universitas - 2011, Kraków

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Portal Edukacyjny POLSKI krok po kroku <https://e-polish.eu/polska-dlja-inozemciv>
2. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
3. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
4. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
5. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
6. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу
Викладач	асист. Котневич Яна Ярославівна
Контактна інформація викладача	+380953500650 jana.kotniewicz@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Присутність студентів на практичних заняттях, контрольній роботі є обов'язковою. У процесі написання контрольної та підсумкової робіт неприпустимими є плагіат та списування.

Обов'язковим для отримання допуску до заліку є відпрацювання практичних занять, написання контрольної роботи та виконання самостійної роботи.

Якщо студент пропустив практичне заняття, необхідно виконати всі практичні завдання, передбачені даним заняттям, пройти тестування та отримати відповідну оцінку.

Студент, який не набрав 25 балів (сума балів за практичні заняття, контрольну роботу і самостійну роботу) до заліку не допускається. У такому випадку до початку заліково-екзаменаційної сесії студент може отримати допуск до заліку, відпрацювавши всі заняття і виконавши всі передбачувані види робіт, зокрема написання контрольної роботи, виконання самостійної роботи, тестування у системі дистанційного навчання (<https://d-learn.pro>).

Тестові завдання, завдання для самостійної роботи, а також додаткові ресурси для засвоєння змісту курсу є доступними на сайті дистанційного навчання. Очні консультації: 2 години на тиждень (вівторок 13:30 год., 207 ауд.) або в телефонному режимі, за допомогою e-mail, telegram.